



清旬

The Ringing Ten

351

2016.9.10

寶安商會王少清中學定期通訊/通告，2002 年創刊，逢每月 10、20 及 30 日派發。



Principal's New Academic Year Message

*Be refined in character and study and
work earnestly to attain balanced development.*

品學兼善均衡發展

*Be self-disciplined to achieve progress and
strive with determination for exemplary performance.*

克己進取奔向卓越

Good Morning Teachers, Boys and Girls,

Welcome back to school again, particularly a warm welcome to the new F.1 students who are joining our big family for the first time.

I think all of you must be very excited on the first day of school after a long and relaxing summer vacation. Those newcomers may also feel excited, perhaps with a little uncertainty, as you will start a new page of school life in Wong Siu Ching, and soon become familiar with the new environment. You are going to interact with new schoolmates, study new subjects, join new activities and make use of new facilities. More importantly, you are going to learn from new teachers. I know you may be very eager to see their faces. Let me introduce them to you now. They are Ms. Hung Kit Sum, Ms. Kwok Chi Yue, Firenze Ms. Choi Hiu Ying and Mr. Lee Kwok Wai.

I am sure that they will contribute their knowledge, abilities and efforts to guide you through the process of learning effectively.

PUBLIC EXAMINATIONS & ECA ACHIEVEMENTS

The last school year (2015-16) was a fruitful year for Wong Siu Ching because our students gained remarkable achievements in both academic and non-academic areas. In the Diploma of Secondary Education (DSE) Examination, 77.8% of our F.6 graduates attained the basic requirements for university admission, and 53.2% of them achieved Level 4 or above, which is the highest rate compared with the last few years. Eight students scored 30 points or above in 6 best subjects and got into renowned programmes of HKU and CUHK, including Law, Journalism, Engineering, Surveying, Accounting and Finance, etc.

Our achievements in the past year were not only confined to academic performance, but also in extra-curricular activities. Our school won numerous prizes and awards: just to name a few, our handball team, badminton team and table-tennis team came first in the inter-school competitions. One of our F.5 students obtained the Top Ten Hong Kong Outstanding Visual Art Student Award. Two students won the championships in Piano and Yangqin in the Hong Kong Schools Music Festival. A group of F.3 students came first in the Inter-School IT Elite Challenge. For the uniform group, our St. John Ambulance Cadet won the President Cup in Inter-Divisional Competition while our Girl Guide gained the Outstanding Award. These prove that our students have all-round abilities and are full of potentials for great achievements.

To widen our students' exposure and instill positive values among them, our teachers spare no effort to organize learning programmes and extra-curricular activities for them during the summer vacation. For example, three tours to Taiwan on different areas of learning were organized. Training camps were held for students to develop their leadership skills. There were also Summer Bridging Courses and Form 1 Orientation Camp to enhance students' language proficiency and cultivate their sense of belonging to school.

I would like to take this opportunity to thank our teachers for their continued professionalism, excellence and dedication. It is your teachers who have helped create a year that has been bright with opportunities. Besides, I must also tell you that our teachers were actually coming back to school in the past few weeks to prepare for the new school year while you were still enjoying your summer vacations. Let's give them our applause to show our appreciation for their hard work.

MAJOR SCHOOL CONCERN OF THE YEAR

Though plenty of accomplishments have been made, we have never stopped improving to provide the best and most desirable education outcome for our students. In the years ahead, new measures and initiatives will be launched to enhance teaching and learning qualities, and I would like to draw your attention to the three major concerns of the school.

First Concern: To enhance the effectiveness of teaching

Teachers will refine the curriculum with focuses on the learning contents and skills development. They will also teach you self-directed learning methods such as using concept maps, tool books and on-line resources etc. Besides, the school timetable will be reviewed to meet the needs of the subjects and the students.

Second Concern: To strengthen students' learning efficacy by building a solid foundation in the junior forms progressively

To double the results with half the effort in the DSE, our students need a strong academic foundation. Therefore, the school will strengthen your knowledge and ability from the junior forms up. You will be required to prepare before you attend your lessons, do revision every day and complete assignments carefully. These three basic steps will help you learn effectively. If your knowledge is built up gradually every day, you'll find no difficulty in any tests and exams. Besides, we will invite experts and professionals to conduct workshops for F.1 students on study skills like note-taking, the use of graphic organization and vocabulary building. Since no one can learn without reading, so we will help you develop proper reading skills and good reading habits. Chinese and English extensive reading lessons will be introduced in the junior forms, and there are other related activities and awards.

Third Concern: To promote whole-person development and to build unique school traditions

Our school aims at helping you grow up as a whole person and develop our potentials as much as possible in your studies, your general ability, your personality and your social skills. To do this, we will arrange many kinds of activities and learning experiences. To encourage active participation in academic and non-academic activities, Mid-year Prize Presentation Ceremony will be held to recognize the outstanding achievements of our students. We will also provide training opportunities to equip student leaders with good leadership qualities

We all hear about positive values in life. They are essential to success in school, at work and in life. Such values must be built up from our youth. Two of these positive values are care and compassion. They will help you get along with others without argument and conflicts. If you are caring and helpful to others, they will also be kind and helpful to you. In this way, you will make good friends and not enemies, now and in the future. That is why we pay more attention to ‘Care and Services’ as our core values this year. You will have many chances to practise these values through activities and social services inside school and outside in the community.

A WORD OF ADVICE & ENCOURAGEMENT

Our school has been established for more than 36 years, with the efforts of teachers and students in all these years, we have gained a good reputation in the neighbourhood not only for the rich English learning environment, remarkable academic and non-academic performances, caring teachers, but also well-behaved students and the strong sense of belonging of the alumni, students and the teachers.

To our junior form students, you are now in the foundation stage of your academic journey, you are encouraged to join different activities actively to broaden your minds and widen your knowledge and skills. The school will provide many learning opportunities and support to help you become self-motivated and well-disciplined individuals, equipped with the skills and knowledge to do well in society and in life. We hope that at the end of the junior stage, you can fully understand and practise the school values contained in our school motto: Reverence, Humility, Perseverance, Earnestness.

To our senior form students, your focus is more on striving for excellence in different aspects, academic and otherwise. You should always have high expectations of yourselves and not just aim at the basic requirements. Teachers will fully prepare you for the DSE by giving extra support like extra-lessons and supplementary materials, as well as individual counseling. On your part, you should set a good timetable, plan your studies and revision, to explore the resources to bring you more knowledge and train your skills. If you set the right goal and work hard on it, you will have a bright future. I believe that with good learning habits and the aim for excellence, your DSE result will be better than you would expect.

Moreover, excellence is not only confined to academic achievements. We expect you to have success founded on positive values and ethics, have the genuine desire to care for and serve the community, be active citizens with a global perspective and truly living up to the school values.

The success of the school does not come easily. I have faith that every WSC student will continue to carry the good name of our school with pride and uphold the rich traditions that have been passed on for generations. Together as a family, we will carry on the POCAWSC spirit and maintain our progress into the future.

Lastly, I wish you all a productive and enjoyable school year! Thank you.

(Extracted from the Principal’s Address at School Opening Ceremony 2016-17)

「藝」力無限—本校同學創作壁畫，獲電視台訪問！



壁畫其中一部份，畫於本校三樓牆壁

參與同學：何知穎、王凱瑩、雲詠兒、譚皓穎、郭瑄熹、駱昀盈、邵諾兒、黃秀慧、周潤鉅 (2015-2016 年度中三級)

本校視覺藝術科於去年參與由香港教育大學及保良局主辦的「創藝@校園」比賽，由一班中三學生於校舍三樓創作一幅以荃灣社區歷史為主題的壁畫作賽。同學表現積極投入，表現傑出，故獲邀於無線電視翡翠台文化節目「文化新領域」中接受訪問，介紹本校同學的壁畫創作。節目已於暑假期間錄影完畢，並於

9 月 17 日(星期六) 上午 9:40 至 10:15 播放，歡迎收看節目以了解同學的創作心路歷程！



有關穿著體育服的規定

本校學生於上英語戲劇課 (DE：Dramatic English) 及體育課 (PE) 時，均須穿著整齊體育服，以方便活動，惟在穿著時間方面，各有不同的規定：

有 DE 課的 上課天	直接穿著體育服*回校，直至離校，無須於課後替換為校服 <u>*無論夏季或冬季，下身為長體育褲</u> <u>*如冬季寒冷，有需要可外加學校外套、毛衣或冷背心</u>
有 PE 課的 上課天	回校時須穿著校服，並攜帶體育服*，上 PE 課時更換為體育服，PE 課後更換為校服，直至離校 <u>*夏季時，下身為短褲</u> <u>*冬季時，下身為長褲</u>

避免抵觸有關校服的規定，請各位同學遵照以上安排

個人資料使用守則

《2012 個人資料(私隱)(修訂)條例》已於 2013 年 4 月 1 日起生效，該條例對《個人資料(私隱)條例》作出了多項修訂，以提高個人資料的保障。

為與家長保持緊密聯繫，本校會透過學生/家長所填報的通訊地址、電郵地址及電話號碼等聯絡方式通知校方最新資訊。在 9 月 1 日以後本校將會繼續透過上述途徑與家長保持聯繫。除作上述用途之外，本校將不會以任何形式出售、租借及轉讓學生/家長的資料予任何人士或組織，並確保儲存的個人資料準確無誤及有妥善的儲存方法。

此外，學生和家長參與學校活動的照片及/或影像有可能會使用於本校的網頁、刊物、海報或宣傳品等。

如家長希望停止接收本校發出的資訊或不欲本校使用其照片或影像，請於 9 月 19 日(星期一)或以前以書面通知並交回校務處。本校於收到通知後，會盡快處理有關事宜。如有任何疑問，請向程兆麒副校長查詢。

惡劣天氣以外緊急情況本校將會作出特別安排

教育局第9/2015號通告建議學校在緊急情況下作出各項安排。該通告述明，因惡劣天氣以外的緊急情況，教育局以學生的安全為首要考慮因素，或會建議全港或個別地區的幼稚園、小學、中學及特殊學校停課。

1. 經本校法團校董會全面評估及深入商討後，於上述情況下，本校會依照教育局的建議停課。換言之，當教育局發出停課建議的公布，家長不應送貴子弟回校。
2. 就本校停課的安排，請家長留意載於學校網頁或手機短訊的公布。
3. 為配合實際需要，在停課期間本校會開放予有需要的同學使用。同學如因特殊情況需於停課期間回校，必須穿著校服，並在正常上課時間內回校。
4. 停課期間所有考試／測驗／課外活動將會延期／取消。除非香港考試及評核局另行公布，否則由該局舉辦的公開考試會如期舉行，學生須依時應考。務請留意該局的相關公布。
5. 為免干擾學生的學習，本校已為學生安排停課期間的學習材料及課外讀物，並上載至學校網頁。請家長留意貴子弟的學習情況。
6. 為保障貴子弟的安全，本校勸喻家長讓子女在停課期間留在家中。

香港中學文憑考試

2016/17 年度及 2017/18 年度

特殊考生需要的特別考試安排申請

有特殊需要的考生（例如殘障或長期病患考生）報考香港中學文憑考試，可申請特別考試安排（例如：安排在特別試場應考、延長作答時間、休息時間、獲提供點字或放大試卷）或豁免應考部分卷別 / 試題。學校考生的申請須經由學校遞交予考評局。

本學年就讀中五及中六的同學，有需要申請特別考試安排者，請於 9 月 20 日前向班主任提出，以便學校為同學遞交申請。

校舍開放時間

1. 學校大門之開放時間為：
星期一至五：上午七時十五分至下午七時
星期六：上午八時至中午十二時
2. 除學校所組織之球類活動外，所有球類活動必須於下午六時前停止。
3. 所有同學必須於下午七時前離校(六時四十五分準備離校)。參與學校組織之課外活動之同學亦必須於下午七時前離校。
4. 自修室：可供同學於午膳及放學後自修之地點有：新翼地下之多用途場，圖書館自修室及學生活動室(即前中文室)。
5. 開放時間：多用途場及中文室於星期一至五每天開放至下午六時四十五分，自修同學須自律及保持安靜，以免影響他人，違規同學按校規處分。
6. 圖書館開放時間為：星期一至五上午八時三十分至下午五時。
為方便中五和中六同學準備應付公開考試，學校將會開設晚間自修室(學生活動室)，以便同學留校溫習，請留意有關宣佈。

借用課室

- (一) 各課室於午膳及下課後關閉，由工友鎖門及清潔，同學不得借故逗留及影響工友工作。
- (二) 同學如需借用課室進行活動，負責同學必須徵得活動老師之同意，並遵守借用課室規則(不可使用電腦及投影機)，於校務處領取及填寫借用課室表格，表格最遲於借用當天下午小息前交回校務處辦理，逾時恕不受理。
- (三) 一般情況下，同學不可借用特別室(包括實驗室/禮堂/MMLC/CAL/語言實驗室等)。以上設施必須由負責老師申請並在場指導下才可借用。
- (四) 位於地下之會議室，001 至 006 室為老師會見學生、家長、訪客及進行會議等用途，同學不可擅自使用。

設施損壞

本校員生如發現校內設施有損壞，請立即向校務處報告及填寫「校內設施損壞報告」，以便安排維修。

小食部承辦商

本學年由「維他奶」承辦本校之食物部，並由「食物部委員會」監管，委員會定期與承辦商檢討有關服務；委員會成員包括謝穗芬副校長，嚴麗意老師，家長教師會和學生會代表，歡迎家長和同學向委員會提供有關小食部服務之意見。

中五及中六同學申請退修科目處理

1. 中六同學於十月九日，文憑試報考截止日後，不可再申請退修科目；
2. 凡選修三選修科的中五同學，最遲可於第一學期測驗後，退修一科選修科，截止申請日期為十一月三日 (Day 6，星期四)；
3. 中四同學，如無特別理由，只可於第一學期測驗後申請轉科一次，詳情於下期清旬公佈。

2016–2017 年度學生個人意外保險

教育局每年均為學童購買意外死亡及永久傷殘保險，唯該保險並不包括意外受傷的醫療費用。為讓學生得到額外的保障，本校利用特定用途津貼為全體同學購買「學生個人意外保險」，保障期由 2016 年 9 月 1 日至 2017 年 8 月 31 日，條款摘要如下：

保障項目	保障額(港幣)
1. 意外死亡	100,000 元
2. 永久完全傷殘 (例如喪失四肢、失聰、失明等)	100,000 元
3. 意外醫療費用 (包括跌打和針灸醫療費用，每次最高賠償額為港幣 2,000 元，每人每年最高的賠償總額為港幣 4,000 元)	5,000 元
4. 意外燒傷賠償 (二級或三級燒傷)	50,000

保障由下列 4 種情況引致的意外：

1. 校內及上課時間	3. 在香港境內由學校所舉辦的活動
2. 前往學校或下課回家途中	4. 乘搭學校所擁有或租用的汽車途中

如同學在上述情況下意外受傷，應立刻向校務處申報及處理申領保險事宜。

備註：

- 1. 「學生個人意外保險」並非學生一切的保障，如有需要，家長可自行為同學購買其他保險。
- 2. 保險費用由學校支付，校方會定時檢討有關保險的需要及安排。
- 3. 一切保險條款以保單為準。
- 4. 賠償最終由保險公司決定。

The update timetable of F.6 uniform test

Day	First session (1:15 – 2:45)	Second session (3:00 – 4:30 or 5:00)
9 Sep	MATH	CHI(I)
20Sep	CHI(III) (1:40 – 3:50)	
28 Sep	CHI(II)	ENG(III)
6 Oct	ENG(I)	ENG(II)
17 Oct	MATH	CHI(Mark Checking)
26 Oct	CHI(I)	CHI(III)
3 Nov	MATH	MATH
16 Nov	ENG(I)	ENG(II)
24 Nov	CHI(Mark Checking)	ENG(III)
2 Dec	MATH	MATH
13 Dec	LS(I)	LS(II)
5 Jan	MATH	MATH

電腦系統登入資料 (學生帳戶)

進入學校電腦 (課室電腦/ MMLC / CAL / LANG. LAB.)		進入資訊科技教育城hkedcity.net (直接開啟 http://www.hkedcity.net)	
使用者名稱	學生編號(e.g. 241256)	使用者名稱	‘wsc-’ +學生編號(e.g.wsc-241256)
密碼	身份証號碼前五個字符，例如：身份証號碼為A123456(7)，密碼為A1234	密碼	身份証號碼(所有英文字母及數字)，合共八個字符，例如：身份証號碼為A123456(7)，密碼為A1234
網絡磁碟機	Z:(個人磁碟，家中透過aerodrive存取) S:(班別磁碟)， T:(學校資源磁碟)	功能	<ul style="list-style-type: none">● 提供5M電郵空間(地址為：wsc-241256@hkedcity.net, 亦可提供電郵轉寄服務)● 登記之帳戶可使用資訊科技教育城之「教與學內容」● 提供私人檔案櫃(50M 儲存容量)
印紙數量	F.1 – F.3(30張)、F.4 – F.5(50張) F.6(100張)修讀資訊及通訊科技科者將額外加紙。		
進入學校內聯網eClass/ eClass App (可經學校網頁進入及以流動裝置接收通告及即時通知)		進入網上磁碟機aerodrive (經學校網頁進入或直接開啟 http://pocawsc.edu.hk/aero)	
學生 使用者名稱	「s」+ 學生編號(e.g. s241256))	使用者名稱	學生編號(e.g. 241256)
家長 使用者名稱	「p」+ 學生編號 (e.g. 學生編號為241256, 家長戶口為p241256)	密碼	學生身份証號碼前五個字符 例如：身份証號碼為A123456(7)，密碼為A1234
密碼	學生身份証號碼前五個字符 例如：身份証號碼為A123456(7)，密碼為A1234	功能	於任何地點，包括校內校外均可存儲個人檔案、功課、教材等
功能	校曆表、學校宣佈、網上教室、校內試題庫、內聯網電郵及家長App等		

*注意：

- 1. 課室的電腦只供上課使用，同學不得擅自取用，如有需要請使用MMLC或圖書管內電腦。
- 2. 多媒體學習中心(MMLC) 開放時間：12:45 – 1:30，4:00 – 5:25(同學登記後方可使用，嚴禁玩電腦遊戲)

同學如有任何問題，可電郵蕭友光老師 ykshiu@pocawsc.edu.hk

訂閱《明報通識版》

本校通識科將安排中四至中六同學訂閱《明報通識版》，詳情如下：

份數	每星期兩份，星期一及四	
價錢	每期 \$1.0	
訂閱日期及費用	中四、中五	9 月 12 日至 6 月 1 日一共 50 期，\$50
	中六	9 月 12 日至 12 月 15 日一共 23 期，\$23

科任老師將於九月底向同學收取相關費用。

助學金資料

為幫助有需要的學生，學校、政府、各個慈善機構都設有不同的助學金，請參閱下列資料：

助學金名稱	葛量洪獎學基金-葛量洪生活津貼
申請資格	1. 教育局認可中學(中一至中六) 之日間課程； 2. 香港專業教育學院及青年學院的課程
申請日期	截止申請日期：2016 年 9 月 23 日
申請辦法	本計劃現正接受申請，學生可向香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 34 樓葛量洪獎學基金委員會索取，或於網上下載申請表格及申請指引。填妥的表格必須經申請學生就讀學校的校長 / 學系主任交回葛量洪獎學基金委員會。
查詢	網上查詢 http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/tc/other/grantsloans/grantham/9.1.10.htm#two

助學金名稱	星島慈善基金貸款助學金
申請資格	凡有經濟需要的全日制本地學生，均可申請。
申請日期	整個學年內均可申請，直至款項用畢為止。
申請辦法	緊急援助貸款適用於中學及政府認可專上學院及教育局認可的中學。有需要的學生可透過校方申請。
查詢	網上查詢 http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/tc/other/grantsloans/singtao/9.1.12.htm

助學金名稱	中、小學生資助(學校書簿津貼／學生車船津貼計劃／上網費津貼計劃)
申請資格	中一至中六；申請人必須通過家庭入息審查；
申請日期	多個程序(請參考網上查詢)
申請辦法	自行寄回申請表往資助辦事處 (學校書簿津貼／學生車船津貼計劃／上網費津貼計劃)
查詢	網上查詢 http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/tc/primarysecondary/tt/overview.htm

助學金名稱	蘋果助學金
申請資格	2015/16 年度在港就讀的中小學生 (綜援家庭也可申請)
申請日期	現在直至 9 月 30 日為止
申請辦法	於蘋果日報慈善基金網頁 http://hk.charity.nextmedia.com/site/cds_images/CHA/STUDENT_ASSIST/ACFPAAewaG2a.pdf 下載，截止前填妥並寄回已簽署之申請表正本及附學校或駐校社工所屬之社福機構蓋章連同有關證明文件副本。
查詢	網上查詢 http://hk.charity.nextmedia.com/site/index.php?fuseaction=site.Download

Collection of notebook fee

The school has prepared a school-based History Notebook for **F.2 and F.3** students, the prices are listed as follows:

F.2 \$13.5

F.3 \$14

Monitors or monitresses please collect the fee and submit to your history teacher by **14 September 2016**.

Rotary Scholarship Winner Sharing

Summer Paradise

Ting Tsz Ching Stella 4A

This summer holiday, I flew to the UK to have a fruitful 3- week study program in Cambridge. The UK was totally different from Hong Kong. There were not many tall buildings and the air was fresh. I could see a really wide sky as blue as the sea which I can rarely see in Hong Kong.

Regarding my school time in Select English, we got classmates from different countries, which meant that we all spoke in different languages and we could only use English to communicate during lessons. The teachers liked to give us group work or controversial topics to discuss. We were all free to speak our mind. The group work not only helped brush up our English, but also enabled us to know each other better. After lunch, we usually have one more lesson before an activity or two. Among all these activities, I liked punting the most. When you were punting, you had to balance yourself,otherwise, you would fall into the river. I felt exhausted after punting, it seemed that my arms did not belong to me anymore. Yet, I enjoyed it a lot. The views around the River Cam were spectacular. There were ducks and clusters of flowers. Sitting on the boat and chatting with friends was really an amazing afternoon activity.

Let me share with you my quirky anecdote. I woke up earlier than usual because I wanted to have a ‘Full English Breakfast’. Since my friends were not interested in joining me, I had to eat alone. I took the bus in a light-hearted mood and walked for 5 minutes to a restaurant. There were a few people inside and I was the only little Chinese girl there. People inside were looking at me like, ‘Did you go to the wrong place?’ I found a seat and felt awkward. An old woman came and told me to order food at the bar. I ordered a ‘Full English Breakfast’ and went back to my seat. When I checked the restaurant out, I began to realize that it was a pub. Then the meal came. I finally understood why it was called “Full English Breakfast”. There were bacon, eggs, sausages, grilled tomato, mushrooms, toast, beans and marmalade. It was so substantial that I was extremely full after finishing it all! It was delicious but too oily for me. I was not hungry during lunch time so I gave my sandwich to my friend. It is a special experience for me to eat a‘Full English Breakfast’in a pub alone.



We had a stage performance ‘Select Got Talent’ on the last day of the second week. Our class chose to perform the song ‘Summer Paradise’. We practiced and thought of moving together. Though we sang out-of tune and moved clumsily, we won the best musical award. We had a farewell party for students taking the two-week course on the same day and everyone cried. Although we still had one more week, we were sorry as we could not see them anymore. On our last day, we hugged our friends and the staff from Select English with heavy hearts. We really did not want to leave.



I will never forget the time spent at Select English, in Cambridge, in the UK. It is the most unforgettable summer holiday I have ever had. We didn’t make an itinerary but we experienced another living style in the UK. We learnt to take life easy. I will always miss the relaxing life there. It may be bit exaggerating to say that in the UK we live but in Hong Kong we survive. I am so glad that I made friends who came from different nations and learnt about their cultures. It was such a summer paradise. I must thank Wan Chai Rotary Club and the school for giving me this golden opportunity. It makes me realize that the world is big, and there are still too many things waiting for me to try and to explore. I hope I will be able to gain more life experience in the future.